

欢迎投稿:qlwbzd@163.com

错了就改

●6月3日A8版《10岁,她就赶牛犁地》第二部分第三段“没钱供他上学”,“他”应为“她”。

●6月4日A11版《国内求职难 海外去就业》按语:“6月3日,第二场由商业厅和团省委参与主办的……推介说明会”,“商业厅”应为“商务厅”。

●6月7日A21版《热身赛之王》都保不住了》第二栏:“后腰总是不能合理利用场上的纵深进行大范转移”,“大范转移”应为“大范围转移”。

●6月7日A25版《北爱尔兰为啥死要面子》第二栏:“都是欧洲最古老的先民凯尔特人的后裔”,“后裔”应为“后裔”。

●6月8日A8版《高考第一天,她赴京做留学面签》第二部分:“高考前,她已经在110多名毕业生中排第40名”,“110多名”应为“1100多名”。

●6月8日A21版《邓肯成了擀“面”杖》第二栏:“之前面对灰熊的七场大战”,“七场大战”应为“四场大战”。

●6月10日A17版《山东U20男足无缘全运会决赛》最后一段“希望小伙子们能够汲取经验”,“经验”应为“教训”。

(感谢读者陶玉山、朱永胜、周而复始、潘京华的批评指正)

你说我说

周广清:6月4日A13版《撞人弃车逃逸被判赔偿64万》第一段“被告张某在一个月前,驾驶摩托车将人撞伤后弃车逃逸”,“某肇事逃逸发生于5月12日,距文章见报之日只有23天,不是“一个月前”。

编辑者说:明显不足一个月,在导语中指明具体日期就可以,不必勉强概括为“一个月前”。

邵明武:6月4日A15版《山里娃又想起过去的模样》第一栏:“汪江村位于贵州省黔东南自治州台江县的南部山区”,“黔东南自治州”地名不完整。少数民族自治区域的行政区划名称必须含有少数民族名称,所以,文中的自治州名称应改用全称“黔东南苗族侗族自治州”。同理,6月6日A2版《纠正“叔侄错案”无需记功表彰》第一栏“新疆维吾尔自治区检察院召开记功表彰大会”中的“新疆维吾尔自治区”应改为“新疆维吾尔自治区”。

编辑者说:稿件删减过多。非法中介是干什么的、为什么要取缔,稿子里只字未提,知其然不知其所以然。

祝建波:6月6日A16版“新疆维吾尔自治区”。

编辑者说:感谢指正。周而复始:6月4日A16版《不满被判死刑“盗车杀婴”凶手上诉》,“不满”应为“不服”。

编辑者说:因不服判决而上诉,是当事人的合法权力,也是正常司法程序。此处规范的用语是“不服”而非“不满”。

刘允辉、崔常山:6月9日A12版《潍坊车管所清理三个非法中介》,题目有歧义,以为是清理了三个非法中介组织,看内容才知道是3名非法中介人员,而且3人可能是隶属三个非法中介组织,也可能同属于一个非法中介组织。因此题目改为“潍坊车管所清理三名非法中介”更为确切。

编辑者说:记者周千清解释,拍照片的时候,李洪兰在地里干农活刚回到家,穿的只是一件普通的白衬衫。可能由于版面或印刷原因不易辨识导致读者误解。

潘京华:6月7日A6版图片新闻上图文字说明是“6日,菏泽市牡丹区二十一中考点,一位陪考家长来到女儿的座位前,为女儿擦去课桌上的灰尘”。根据规定,座位号确定以后,考场教室就已经封闭,考点一般不允许考生进入,考生只能在教室外观看位次和位置,不知道这对父女和记者是如何进入的。

编辑者说:记者邓兴宇解释,菏泽这边的情况是:考场、考号位置确定之后,在有两名监考人员在场的情况下,允许学生和家来看考场,多年以来都是如此。

段玉文:6月10日A7版《庭审结束时刘志军失声痛哭》最后一段:“刘志军的现任妻子并未参加庭审。”记者本意可能是想透露刘志军并非一个“妻子”,但是用“现任”来区别前妻、情妇等关系是不妥当的。妻子不会有现任、原任之分,即使是再婚,也只有“前妻”和“妻子”之别。“现任妻子”不符合《婚姻法》原则。

编辑者说:言之有理。

读者所言极是。搜索全国各地有关杨绛诉讼维权的稿子,“上诉”一词使用甚多,说明我们在法律知识方面还有欠缺。感谢读者指正。

记者 师文静

语焉不详

6月7日A23版《山东乒乓球业余高手将争夺“华北球王”》第一段“来自北京、天津、河北、山东、山西、河南六地的42位业余乒乓球高手将在这里争夺六个组别的‘华北球王’称号”,而第二段却有这样的说法“乒坛名宿绍发将亲临决赛现场,现场点评七位‘球王’的产生。”“七位‘华北球王’将代表华北赛区参加……”既然是六个组别,应该产生六个冠军,即六位“华北球王”,怎么会出来七位“球王”呢?前后没有说明其原因,语焉不详。

读者 陈立新

经查证,“谁是球王”华北赛区球王争霸赛虽然产生六个组别的冠军,但其中家庭组是双打比赛,因此一共产生七位“球王”,晚报6月11日A14版有详细报道。

编辑 尹成君

超载

这样的超载,不必交罚款,也没人扣分,“开车”的推车的都挺高兴的。可以有。

摄影 孙守利

《一实习私家车小区内连撞5人》,感觉“一实习私家车”有些别扭,有“实习驾驶员”,难道也有“实习私家车”?

编辑者说:标题改为“私家车小区内连撞5人”就可以了,“实习”这层意思在文内说明即可。

潘京华:6月6日A18版《帮人追回300万自己分文不收》所配图片中是李洪兰身穿白大褂在看资料,但从文中介绍来看,李洪兰既不是大夫又不是护士,所从事的工作也与白大褂不沾边,何必穿着白大褂呢?

编辑者说:记者周千清解释,拍照片的时候,李洪兰在地里干农活刚回到家,穿的只是一件普通的白衬衫。可能由于版面或印刷原因不易辨识导致读者误解。

潘京华:6月7日A6版图片新闻上图文字说明是“6日,菏泽市牡丹区二十一中考点,一位陪考家长来到



还记得去饭店吃饭那种令人轻松愉快的经历吗?那里有人给你做饭、为你服务,吃饭后替你收拾干净。你只需要咀嚼、吞咽、付账就可以了。可是,这样的事一去不复返了,现如今,消费者就像实验室里的小白鼠一样,每要一块奶酪,都要费尽心机走出迷宫。

“晚上好!”当我们走进饭店,领班就迎上来问,“四位?”

“是的,谢谢。”

“您选吸烟区还是非吸烟区?”

“非吸烟区。”

“今晚诸位是想在室内还是室外用餐?”

“我想室内不错。”

“很好,先生。”他说,“诸位想在大厅、密封式天井,还是在我们漂亮的日光餐厅就餐?”

“嗯,我想……嗯……”

“我可以在漂亮的日光餐厅里给诸位安排一张能欣赏美景的餐桌。”

“大概不错。”我说。我们跟着他来到了日光餐厅。

“那么,诸位是喜欢欣赏高尔夫球场、湖上落日,还是西边的巍峨群山呢?”

“悉听尊便。”我心想还是让他做主吧。

他把我们安排到窗边坐下。我分不清我们面对的是高尔夫球场、湖上落日,还是西边巍峨的群山,因为外面天已经黑了。

接着,一个年轻人走到桌旁,他不光长得比我们中的每个人更帅气,衣着也比我们考究得多。

“晚上好,我叫保罗,今晚由我为各位服务。各位是不是休息几分钟后再点菜?”

“不用了,”我说,“就给我来一份菲力牛排和一份烤土豆吧。”

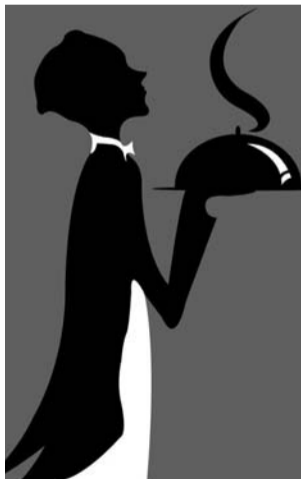
“您要汤还是色拉?”

“色拉。”

“我们有什锦色拉、棕榈心色拉,还有精致的蔬菜拌小虾色拉。”

恶魔侍者

作者:基因·佩雷特
翻译:刘天放、费方利



“就要什锦色拉,好吗?”

“遵命,先生。您要什么调料?”

我不想再做决定了,所以我说,“什么都行。”

“我们有意大利奶油调料、蓝奶酪、醋油沙司、千岛色拉酱、法国第绒蜜、牧场……”

“随便吧,给我一个惊喜。”

“意大利奶油调料是我们的特色调料,上这个怎样,先生?”

“好吧。”我烦透了这套问话。

“那您的烤土豆……”

我知道他下面要说什么,就说,“我只要烤土豆,你明白我的

意思吗?我不想上面加任何东西。”

“不要黄油,不要酸奶油?”

“不要。”

“不要细香葱?”

“不要!”我怒吼道,“我不想上面加任何东西,就给我一份烤土豆和一份牛排。”

“先生,您要6盎司、8盎司的,还是12盎司的牛排?”

“随便。”

“那您是要三分熟、四分熟、五分熟,七八分熟还是完全熟透的?如果您需要,我们还可以为您把您的牛排做成蝴蝶展翅状。”

“保罗,”我说,“你开始让我上火了。”

“那就点些清淡的蔬菜吧,先生。您喜欢清蒸花椰菜、奶汁儿玉米、炒美洲南瓜、胡萝卜丁……”

够了。我把餐巾摔到地上,站起来,把脸凑近保罗那副得意忘形的面孔:“到外面去解决这件事,怎么样?”

“没问题,先生。您想去停车场、小胡同,还是餐馆门口的大街?”

“我想就地解决。”说着,我便一拳打了过去。他低头躲过,然后他用左勾拳回击,击中了我眼睛的正下方。这是那天晚上他第一次没让我做出选择。我意识不清地瘫倒在椅子上。这时,有个管事的人匆匆赶来,把保罗教训了一顿。

我感到自己的领带被松开,衣领也被解开,有一只手在轻轻地拍打我的脸。当我神志开始逐渐清醒时,我看到那位领班正站在我的面前,一副紧张不安的样子。他一个劲儿地向我道歉,说要请我喝一杯,救护人员在为我急救——我提什么要求他都答应。

“不,不必了,”我说,“我没事了,给我一杯水就行了。”

“好的,先生,马上就来。”领班说,“您要进口矿泉水、苏打水,还是苏打水加片酸橙?”

儿子烧伤以后

作者:林恩·玛茜 翻译:孙开元

两年前6月的一天,我接到父母的电话,“医院的急诊室来电话了,说你儿子伊顿因为脸部、颈部和手臂的严重烧伤被送到了医院,我们刚刚请求用飞机把他送到西雅图烧伤中心救治。”

西雅图离伊顿的学校有350英里远,所以我们意识到了问题的严重性。到了医院,医生叙述了伊顿烧伤的经过,那天下午两点,他和朋友们想在学生宿舍的院子里做烤牛肉饼。对你我来说,那不是吃饭的时间,但对大学里的学生来说却很正常。

正当他们做饭的时候,院子里的自动洒水器喷过来一团水雾,淋湿了烤炉。他们把烤炉拖到了别的地方,并试着再次点燃炭火。因为缺少常识,他们用打火机直接在闷燃的木炭上点火,结果引起了爆炸。火焰烧着了伊顿的衬衣下摆,他的上衣全着起了火,从腰部一直烧到了头部。

幸亏他们中的一个男孩反应迅速,把伊顿推到了洒水器下灭火。伊顿的命保住了,但还是造成了严重烧伤,医生说将会留下大面积的疤痕。

经过抢救,伊顿苏醒过来之后,医生告诉他,在6个月之内不能做整容手术,因为烧伤的皮肤需要很长时间才能停止收缩起皱。所以,他只能带着刺眼的疤痕返回学校。

我的妹妹手臂上也有一条10英寸长的可怕疤痕,在我们小的时候,母亲告诉她:“南茜,如果你不在乎自己手

臂上的那块疤,别人也不会在乎。不是因为别人看不见它,他们看得见,但他们不会把它当回事,因为你自己不把它当回事。”

我把母亲的这些话告诉儿子:“伊顿,没有人比你更在意你身上的这些疤痕。如果你能接受这些疤痕,别人也一定能接受。”他把我的话记在了心里,昂着头返回了学校——为能活下来而快乐。

6个月的等待期快要结束的时候,伊顿做出决定,因为这块疤痕无足轻重,更代表不了他这个人,所以他决定放弃整容手术。

我们常认为自己身上的缺陷会让别人厌烦我们,总以为只要我们容貌美丽、衣着时尚、更有钱或有辆新车,别人就会喜欢我们。

但你看,就像伊顿的伤疤一样,只有在你自己的观念有问题时,别人才会通过你的外表、衣着或你的汽车来评判你。

我的一位朋友相貌很丑,陌生人遇见他时,会盯着他看半天。然而我知道,这位朋友是一个乐观向上的人,他更多时间是在关心别人是否幸福,也正因此,他很少因为相貌丑而遭到排斥,人们只会看见他的友善、仁爱 and 幽默,却不会在意他的相貌,因为他气质高雅,他的言谈举止不“丑”,所以人们并不会觉得他有多丑——如果你能看到一个美丽的自己,那每一个见到你的人也会看到你的美丽。

译文

编辑:李皓冰
邮箱:2009fanyj@163.com